

## 743492-2026 - Mise en concurrence

Allemagne – Pompes submersibles – VE 42 Untertagepumpe

OJ S 208/2026 27/10/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Fournitures

### 1. Acheteur

---

#### 1.1. Acheteur

Nom officiel: Energie und Wasser Potsdam GmbH

Adresse électronique: [dirk.schiemann@ewp-potsdam.de](mailto:dirk.schiemann@ewp-potsdam.de)

Activité de l'entité adjudicatrice: Activités liées à l'électricité

### 2. Procédure

---

#### 2.1. Procédure

Titre: VE 42 Untertagepumpe

Description: Die Energie und Wasser Potsdam GmbH errichtet am Standort HKW Süd und ggf. am Standort Gartenstraße geothermische Anlagen. Zur Förderung des Thermalwassers werden bis zu 3 Untertagepumpen benötigt.

Identifiant de la procédure: c2d82d7a-b9e7-4806-9d72-3e66e13944ca

Identifiant interne: 260930\_EWP\_DiS\_027

Type de procédure: Négociée avec publication préalable d'un appel à la concurrence / concurrentielle avec négociation

La procédure est accélérée: non

##### 2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 43134100 Pompes submersibles

Nomenclature complémentaire (cpv): 42122130 Pompes à eau, 42122000 Pompes

##### 2.1.2. Lieu d'exécution

Ville: Potsdam

Subdivision pays (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Pays: Allemagne

Informations complémentaires: Zum Heizwerk 20 Gartenstr. 63

##### 2.1.4. Informations générales

Informations complémentaires: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YAAH3AM# Bieterfragen sind bis eine Woche vor Angebotsfrist einzureichen, um eine fristgerechte Beantwortung noch gewährleisten zu können.

##### Base juridique:

Directive 2014/25/UE

sektvo -

##### 2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Avis

Manquement à des obligations liées à des motifs d'exclusion purement nationaux:

Participation à une organisation criminelle:

Infractions terroristes ou infractions liées aux activités terroristes:  
Blanchiment de capitaux ou financement du terrorisme:  
Fraude:  
Corruption:  
Travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains:  
Manquement à l'obligation relative au paiement d'impôts et taxes:  
Manquement à l'obligation relative au paiement de cotisations de sécurité sociale:  
Manquement aux obligations dans le domaine du droit environnemental:  
Manquement aux obligations dans le domaine du droit social:  
Manquement aux obligations dans le domaine du droit du travail:  
Insolvabilité:  
Biens administrés par un liquidateur:  
État de cessation d'activités:  
Situation analogue à la faillite prévue dans la législation nationale:  
Faute professionnelle grave:  
Accords avec d'autres opérateurs économiques en vue de fausser la concurrence:  
Conflit d'intérêt créé par sa participation à la procédure de passation de marché:  
Association directe ou indirecte à la préparation de cette procédure de passation de marché:  
Fausses déclarations, dissimulation d'informations, incapacité de présenter les documents requis ou obtention d'informations confidentielles sur cette procédure:

## 5. Lot

---

### 5.1. Lot: LOT-0001

Titre: VE 42 Untertagepumpe

Description: Die Ausschreibung erfolgt als Sektorenauftraggeber für die Tiefengeothermie. Dazu erfolgt ein Teilnahmewettbewerb mit anschließender Angebotsphase.

Identifiant interne: 260930\_EWP\_DiS\_027

#### 5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 43134100 Pompes submersibles

Nomenclature complémentaire (cpv): 42122130 Pompes à eau, 42122000 Pompes

#### 5.1.2. Lieu d'exécution

Ville: Potsdam

Subdivision pays (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Pays: Allemagne

Informations complémentaires: Zum Heizwerk 20 Gartenstr. 63

#### 5.1.3. Durée estimée

Autre durée: Inconnu

#### 5.1.4. Reconduction

Nombre maximum de reconductions: 0

#### 5.1.6. Informations générales

##### Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Exigence dans la demande de participation

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): non

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): non

Informations complémentaires: In den Vergabeunterlagen sind auch Formulare für den Einsatz von Sub- bzw. Nachunternehmer vorhanden. Diese sind nur auszufüllen, weil Leistungen oder Teilleistungen durch Nachunternehmer ausgeführt werden. Erfolgt die Ausführung komplett in Eigenleistung, müssen die Formulare nicht eingereicht werden.

#### **5.1.7. Marché public stratégique**

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

#### **5.1.9. Critères de sélection**

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Chiffre d'affaires annuel général

Description du critère de sélection: (1) Erklärung über den Gesamtumsatz des Bewerbers, bezogen auf die letzten drei Geschäftsjahre (Angaben getrennt pro Jahr); (2) Erklärung über den Umsatz des Bewerbers für vergleichbare Leistungen, bezogen auf die letzten drei Geschäftsjahre (Angaben getrennt pro Jahr); (3) Eigenerklärung über die Unbedenklichkeit von Finanzamt und Krankenkasse; (4) Eigenerklärung über eine Berufshaftpflichtversicherung mit folgenden Mindestdeckungssummen pro Schadensereignis: - Personenschäden: 2.500.000 EUR - Sachschäden: 2.000.000 EUR

Critère: Références sur des livraisons spécifiées

Description du critère de sélection: (1) Zum Nachweis der fachlichen Leistungsfähigkeit ist eine Eigenerklärung des Bewerbers vorzulegen, in der die Referenzen entsprechend des Verfahrensbriefes für die VE 42 eingetragen sind. (2) Eigenerklärung über die im Unternehmen des Bieters beschäftigten Mitarbeiter sowie deren Erfahrungen mit der Erbringung von Leistungen, die mit dem Ausschreibungsgegenstand vergleichbar sind. (3) Angabe des Auftragsanteils, für den der Bieter einen Unterauftrag zu erteilen beabsichtigt. Les critères seront appliqués pour sélectionner les candidats à inviter pour la seconde étape de la procédure

Pondération (pourcentage, valeur exacte): 40,00

Critère: Qualifications éducatives et professionnelles pertinentes

Description du critère de sélection: Das Kriterium setzt sich entsprechend der Bewertungsmatrix aus 3 Kriterien zusammen. 1. Betriebserfahrung mit 20 Prozent 2. Schlüsselpersonal mit 20 Prozent 3. Service- und Ersatzteilkonzept mit 20 Prozent Les critères seront appliqués pour sélectionner les candidats à inviter pour la seconde étape de la procédure

Pondération (pourcentage, valeur exacte): 60,00

#### **Informations sur la seconde étape d'une procédure en deux étapes:**

Nombre minimal de candidats à inviter pour la seconde étape de la procédure: 3

Nombre maximal de candidats à inviter pour la seconde étape de la procédure: 5

La procédure se déroulera en plusieurs étapes. À chaque étape, certains candidats peuvent être éliminés

#### **5.1.10. Critères d'attribution**

**Critère:**

Type: Coût

Nom: Angebotspreis

Description: siehe Verfahrensbrief

Catégorie du critère d'attribution poids: Ordre d'importance

Nombre critère d'attribution: 1

Justification de l'absence d'indication de la pondération des critères d'attribution: Das einzige Zuschlagskriterium ist der Preis. Dieser wird nach einer Rangfolge bewertet und daher nicht gewichtet.

#### **5.1.11. Documents de marché**

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand

Date limite de demande d'informations complémentaires: 12/11/2026 23:59:59 (UTC+01:00)

Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale

Adresse des documents de marché: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YAAH3AM/documents>

##### **Canal de communication ad hoc:**

Nom: entfällt

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YAAH3AM>

#### **5.1.12. Conditions du marché public**

##### **Conditions de la procédure:**

Date d'envoi estimée des invitations à soumissionner: 26/11/2026

##### **Conditions de soumission:**

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YAAH3AM>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Autorisée

Description de la garantie financière: Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 5 v.H. der Auftragssumme zu leisten, sofern die Auftragssumme mindestens 250.000,- Euro ohne Umsatzsteuer beträgt. Die für Mängelansprüche zu leistende Sicherheit beträgt 3 v.H. der Auftragssumme einschl. erteilter Nachträge.

Date limite de réception des demandes de participation/candidatures: 19/11/2026 13:00:00 (UTC+01:00) Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale

##### **Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:**

À la discrétion de l'acheteur, tous les documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: Alle Dokumente, die nicht unter der Kategorie Eignungskriterien fallen, können - müssen aber nicht - vom Auftraggeber nachgefordert werden. Fehlende preisliche Angaben im Preisblatt führen zum Ausschluss aus dem Verfahren.

##### **Conditions du marché:**

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Conditions relatives à l'exécution du contrat: Bietergemeinschaften sind zugelassen. Sie müssen gesamtschuldnerisch haften und einen bevollmächtigten Vertreter benennen. Die Bietergemeinschaften haben mit dem Angebot eine von allen Mitgliedern unterzeichnete Erklärung (Bietergemeinschaftserklärung) abzugeben, - in der alle Mitglieder mit Namen und Adressen benannt sind, - in der ein bevollmächtigter Vertreter bezeichnet ist, - wonach der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber im Vergabeverfahren

und für den Fall der Auftragserteilung bei der Vertragsdurchführung rechtsverbindlich vertritt, - mit der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt wird, - wonach alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

Facturation électronique: Requête

La commande en ligne sera utilisée: oui

Le paiement électronique sera utilisé: oui

Arrangement financier: Zahlungsbedingungen grundsätzlich 30 Tage netto. Die Vereinbarung eines Zahlungsplanes oder Zahlung von Teil- oder Abschlagsrechnungen können in der Verhandlungsphase festgelegt werden. Ggfs. notwendige einzureichende Bürgschaften sind zu beachten.

#### **5.1.15. Techniques**

**Accord-cadre:**

Pas d'accord-cadre

**Informations sur le système d'acquisition dynamique:**

Pas de système d'acquisition dynamique

#### **5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours**

Organisation chargée des procédures de recours: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Im Übrigen sind Verstöße gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der zuständigen Vergabekammer zu stellen (§ 160 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)). Die o.a. Fristen gelten nicht, wenn der Auftraggeber gemäß § 135 Absatz 1 Nr. 2 GWB den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist. Setzt sich ein Auftraggeber über die Unwirksamkeit eines geschlossenen Vertrages hinweg, indem er die Informations- und Wartepflicht missachtet (§ 134 GWB) oder ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist, kann die Unwirksamkeit nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union (§ 135 GWB).

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Energie und Wasser Potsdam GmbH

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Energie und Wasser Potsdam GmbH

## **8. Organisations**

---

### **8.1. ORG-0001**

Nom officiel: Energie und Wasser Potsdam GmbH

Numéro d'enregistrement: 12-121092720477897-87  
Adresse postale: Steinstraße 101  
Ville: Potsdam  
Code postal: 14480  
Subdivision pays (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)  
Pays: Allemagne  
Point de contact: Technischer Einkauf (S-E)  
Adresse électronique: [dirk.schiemann@ewp-potsdam.de](mailto:dirk.schiemann@ewp-potsdam.de)  
Téléphone: 0331 6611610  
Adresse internet: <https://www.ewp-potsdam.de>

**Rôles de cette organisation:**

Acheteur

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures

**8.1. ORG-0002**

Nom officiel: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Numéro d'enregistrement: t:03318661719

Adresse postale: Heinrich-Mann-Allee 107

Ville: Potsdam

Code postal: 14473

Subdivision pays (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: [Vergabekammer@MWAE.brandenburg.de](mailto:Vergabekammer@MWAE.brandenburg.de)

Téléphone: +49 331-8661719

Télécopieur: +49 331-8661652

Adresse internet: <https://mwae.brandenburg.de/de/vergabekammer-nachpr%c3%bfcfungsverfahren/bb1.c.478846.de>

**Rôles de cette organisation:**

Organisation chargée des procédures de recours

**8.1. ORG-0003**

Nom officiel: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numéro d'enregistrement: 0204:994-DOEVD-83

Ville: Bonn

Code postal: 53119

Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Téléphone: +49228996100

**Rôles de cette organisation:**

TED eSender

## Informations relatives à l'avis

---

Identifiant/version de l'avis: f6a15cc7-e638-4bc6-88a8-da8a6b5609b0 - 01

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 17

Date d'envoi de l'avis: 26/10/2026 07:03:28 (UTC+01:00) Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand

Numéro de publication de l'avis: 743492-2026

Numéro de publication au JO S: 208/2026

Date de publication: 27/10/2026